

Porównanie tłumaczeń I Tesaloniczan 2:14

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Wy bowiem naśladowcy staliście się bracia zgromadzeń Boga będących w Judei w Pomazańcu Jezusie gdyż tak samo wycierpieliście i wy od własnych rodaków tak jak i oni od Judejczyków
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Gdyż wy, bracia, staliście się naśladowcami* kościołów Bożych,** które są w Judei w Chrystusie Jezusie, bo to samo i wy wycierpieliście od swoich rodaków,*** co i oni od Żydów, ¹⁾²⁾³⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	Wy bowiem naśladowcami staliście się, bracia, (społeczności) wywołanych Boga, będących w Judei w Pomazańcu Jezusie, bo te same* wycierpieliście i wy od własnych współziomków jak i oni od Judejczyków, ⁴⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Wy bowiem naśladowcy staliście się bracia zgromadzeń Boga będących w Judei w Pomazańcu Jezusie gdyż tak samo wycierpieliście i wy od własnych rodaków tak, jak i oni od Judejczyków

¹⁾ <x>590 1:6</x>

²⁾ <x>510 9:31</x>; <x>550 1:22</x>

³⁾ <x>510 17:5</x>

⁴⁾ Domyślnie: prześladowania.